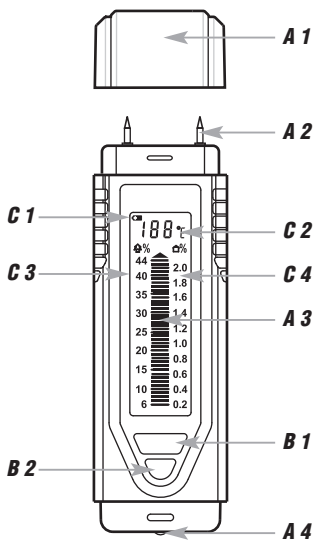


Fig. 1



Kat. Nr. 30.5506.01

**Bedienungsanleitung**  
**Kat. Nr. 30.5506.01**



**Materialfeuchtemessgerät für Holz und Baustoffe**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

- 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**
  - Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
  - Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
  - Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
  - Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
  - Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

**2. Einsatzbereich**

- Zur Messung des Feuchtigkeitsgehalts von Holz (auch Papier und Karton) sowie von weichen Baustoffen (Mörtel, Beton und Putz)

**3. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Vorsicht beim Umgang mit den spitzen Messfühlern. Immer mit der Schutzkappe aufbewahren!
- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

**4. Bestandteile**

**A: Gehäuse (Fig. 1+2)**

- A 1:** Schutzkappe
- A 2:** Messfühler
- A 3:** LCD-Display
- A 4:** Beleuchtungs-LED
- A 5:** Batteriefach
- A 6:** Befestigungsclipp

**B: Tasten (Fig. 1)**

- B 1:** Taste **ON/SET**
- B 2:** Taste **Licht**

**C: Display (Fig. 1)**

- C 1:** Batteriesymbol
- C 2:** Umgebungstemperatur
- C 3:** Skala für Holzfeuchtemessung (6-44%)
- C 4:** Skala für Materialfeuchtemessung (0,2-2,0%)

Fig. 2

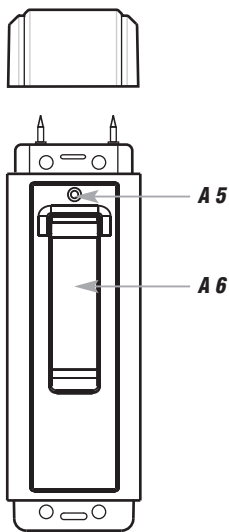
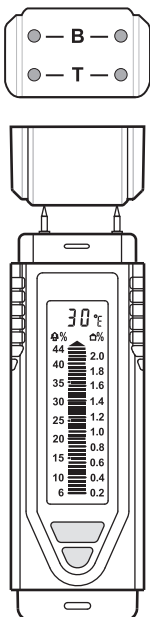


Fig. 3



**Bedienungsanleitung**  
**Kat. Nr. 30.5506.01**

**5. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite mit einem passenden Schraubenzieher.
- Legen Sie vier neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schrauben Sie den Deckel wieder auf das Gehäuse.
- Schalten Sie das Gerät mit der **ON/SET** Taste an.
- Das Gerät zeigt die Umgebungstemperatur in °C an.
- Drücken und halten Sie die **ON/SET** Taste, um zwischen °F (Fahrenheit) oder °C (Celsius) als Temperaturanzeige auszuwählen.
- Die Skala für Holzfeuchtemessung und die Skala für Materialfeuchtemessung erscheinen auf dem Display.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Bei Nichtbenutzung schaltet sich das Gerät nach ca. 30 Sekunden aus.

**5.1 Funktionstest (Fig. 3)**

- Schalten Sie das Gerät mit der **ON/SET** Taste an.
- Nehmen Sie die Schutzkappe ab und drehen sie um.
- Halten Sie nacheinander die beiden Messfühler an die Kontakte.
- **T:** Referenzwert für Holz: Anzeige sollte bei 19% ±1 stehen
- **B:** Referenzwert für Baustoffe: alle Anzeigebalken sollten blinken
- Ist der Funktionstest erfolgreich, können Sie mit dem Messvorgang beginnen.
- Zur Verwahrung können Sie die Kappe an der unteren Seite aufstecken.

**5.2 Durchführung der Messung**

- Zur Feuchtigkeitsmessung drücken Sie die beiden Messfühler in das zu messende Holz bzw. das zu messende Material.
- Die Messung ist beendet, wenn das Ergebnis im Display angezeigt wird.
- Ziehen Sie vorsichtig die Fühler aus dem Objekt.

Feuchtigkeit in Holz, Karton, Papier	
Trocken	<14%
Normal	14-20%
Feucht	>20%

Feuchtigkeit in Baustoffen (Putz, Mörtel, Beton)	
Trocken	<0,4 %
Normal	0,4-1,1%
Feucht	>1,1%

**6. Beleuchtung**

- Halten Sie die Licht Taste gedrückt, schaltet sich die Beleuchtung an.
- Die automatische Abschaltfunktion ist deaktiviert.
- Drücken Sie kurz die Licht Taste, um die Beleuchtung auszuschalten.

**7. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**7.1 Batteriewechsel**

- Wenn das Batteriesymbol auf dem Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.

**8. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Gerät einschalten → Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln → Messposition überprüfen → Messung wiederholen
Alle Anzeigebalken blinken	→ Messbereich ist überschritten
Funktionstest nicht erfolgreich	→ Batterien wechseln → Kontakte reinigen

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Bedienungsanleitung**  
**Kat. Nr. 30.5506.01**

**9. Entsorgung**

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



**Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



**Entsorgung der Batterien**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

**10. Technische Daten**

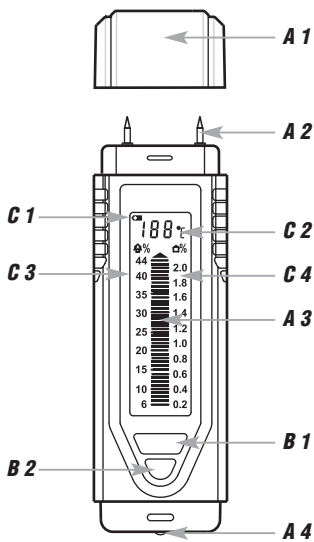
Spannungsversorgung	Batterien 4 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)
<b>Holz</b>	
Messbereich	6%...44%
Genauigkeit	±2% bei 6...29% ±4% bei 30...44%
Auflösung	1% (ein Teilstrich)
<b>Baustoffe</b>	
Messbereich	0,2%...2,0%
Genauigkeit	±0,1% bei 0,2...1,35% ±0,2% bei 1,4...2,0%
Auflösung	0,05% (ein Teilstrich)
<b>Temperatur</b>	
Messbereich	0 °C...40 °C (32...104 °F)
Auflösung	1 °C (2 °F)
Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeit	-10 °C...50 °C / < 85 %
Arbeitstemperatur und Luftfeuchtigkeit	0 °C... 40 °C / < 85 %
Gehäusemaße	44 x 34 x 144 mm
Gewicht	103 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

**www.tfa-dostmann.de**  
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Fig. 1



Cat.-No. 30.5506.01

**Instruction manual**  
**Cat.-No. 30.5506.01**



**Moisture meter**  
**for wood and building materials**

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

**1. Before you use this product**

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

**2. Application**

- For measuring the degree of moisture in wood (including paper and cardboard) as well as in soft building materials (mortar, concrete and plaster).

**3. For your safety**

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Be careful when handling the pointed probes. Store the device with its protective cap.
- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



**Important information**  
**on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.

**4. Elements**

**A: Housing (Fig. 1+2)**

- A 1:** Protective cap
- A 2:** Measuring probes
- A 3:** LCD display
- A 4:** Illumination LED
- A 5:** Battery compartment
- A 6:** Clip for fixing

**B: Buttons (Fig. 1)**

- B 1:** ON/SET button
- B 2:** Light button

**C: Display (Fig. 1)**

- C 1:** Battery symbol
- C 2:** Indication of ambient temperature
- C 3:** Scale for wood moisture measurement (6-44%)
- C 4:** Scale for building materials moisture measurement (0.2-2.0%)

**5. Getting started**

- Open the battery compartment at the back with a suitable screwdriver.

Fig. 2

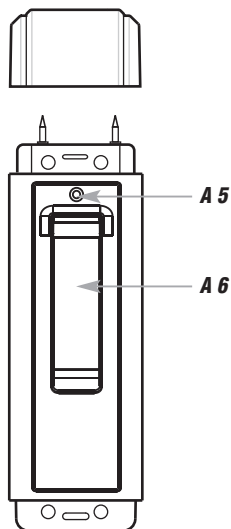
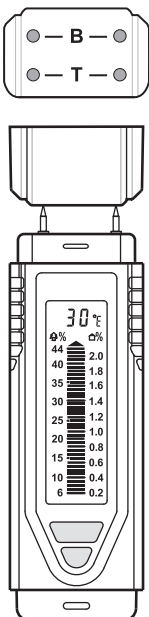


Fig. 3



**Instruction manual**  
**Cat.-No. 30.5506.01**

- Insert four new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Tighten the battery compartment lid back on.
- Press the **ON/SET** button to switch on the instrument.
- The device displays the ambient temperature in °C.
- Press and hold the **ON/SET** button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- The scale for wood moisture measurement and the scale for building materials moisture measurement appear on the display.
- The device is ready for use.
- When the instrument is not used, it will automatically switch off after approx. 30 seconds.

**5.1 Function test (Fig. 3)**

- Press the **ON/SET** button to switch on the instrument.
- Pull off the protective cap and turn it around.
- Hold both probes against the contacts (B and T).
- **T:** Reference value for wood: display should be at 19% ±1
- **B:** Reference value for building materials: all indicator bars should flash
- If the function test is successful, you can start the measuring procedure.
- For storing you can put the cap on the bottom side.

**5.2 Performing the measurement**

- To measure the moisture in a material, press both probes into the wood and/or material to be tested.
- The measurement is finished as soon as the result appears on the display.
- Pull the probes carefully out of the object.

**Degree of moisture**  
**in wood, cardboard, paper**

Dry	<14%	
Normal	14-20%	
Wet	>20%	

**Degree of moisture in building materials (mortar, concrete, plaster)**

Dry	<0,4 %	
Normal	0,4-1,1%	
Wet	>1,1%	

**6. Backlight**

- If you press and hold the light button, the illumination switches on.
- The automatic off-function is deactivated.
- Press the light button shortly to switch off the illumination.

**7. Care and maintenance**

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect it from moisture!
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Store the device in a dry place.

**7.1 Battery replacement**

- Change the batteries when the battery symbol appears on the display.

**8. Trouble shooting**

Problem	Solution
No display	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Switch on the device</li> <li>→ Ensure the batteries' polarities are correct</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>
Incorrect indication	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Change the batteries</li> <li>→ Check the correct position of the probes</li> <li>→ Repeat the measurement</li> </ul>
All indicator bars flash	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Measuring range is exceeded</li> </ul>
Function test is not successful	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Change the batteries</li> <li>→ Clean the contacts</li> </ul>

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

**Instruction manual**  
**Cat.-No. 30.5506.01**

**9. Waste disposal**

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge.



**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

**10. Specifications**

Power consumption  
Batteries 4 x 1,5 V AAA  
(not included)

**Wood**

Measuring range  
6%...44%

Accuracy  
±2% at 6%...29%  
±4% at 30%...44%

Resolution  
1% (one graduation mark)

**Building materials**

Measuring range  
0.2%...2.0%

Accuracy  
±0.1% at 0.2%...1.35%  
±0.2% at 1.4%...2.0%

Resolution  
0.05% (one graduation mark)

**Temperature**

Measuring range  
0 °C...40 °C (32...104 °F)

Resolution  
1 °C (2 °F)

Storing temperature and humidity  
-10 °C...50 °C / < 85 %

Operating temperature/humidity  
0 °C ... 40 °C / < 85 %

Housing dimension  
44 x 34 x 144 mm

Weight  
103 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim,  
Germany

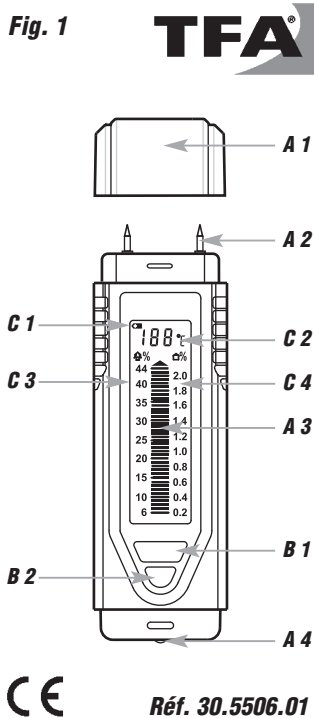
04/26



**Instruction manuals**

www.tfa-dostmann.de/en/service/  
downloads/instruction-manuals

Fig. 1



Réf. 30.5506.01

Fig. 2

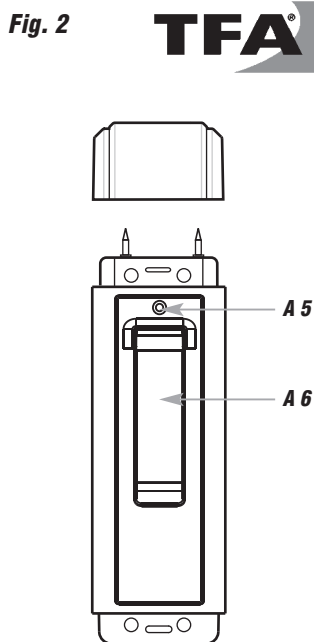
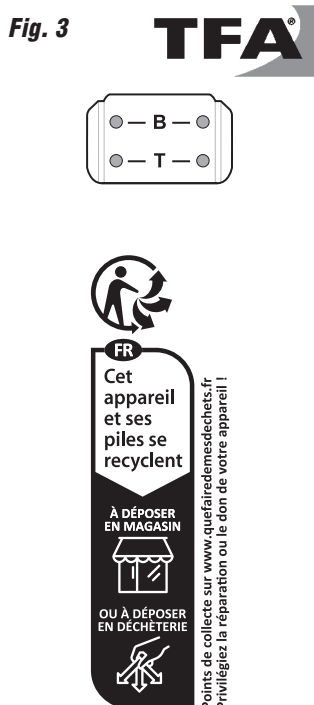


Fig. 3



## Mode d'emploi

### Réf. 30.5506.01



#### Humidimètre pour le bois et les matériaux de construction

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

#### 1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

#### 2. Domaine d'application

- Pour mesurer la teneur d'humidité du bois (aussi du papier et du carton) ainsi que des matériaux de construction non solides (mortier, béton et enduit).

#### 3. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



#### Attention ! Danger de blessure :

- Faites attention en utilisant les sondes pointues. Pour garder l'appareil, remettez le capuchon de protection en place.
- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



#### Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

#### 4. Composants

##### A : Boîtier (Fig. 1+2)

- A 1 : Capuchon de protection
- A 2 : Sondes
- A 3 : Affichage LCD
- A 4 : LED d'éclairage
- A 5 : Compartiment à piles
- A 6 : Clip de montage

##### B : Touches (Fig. 1)

- B 1 : Touche ON/SET
- B 2 : Touche éclairage

##### C : Affichage (Fig. 1)

- C 1 : Symbole de pile
- C 2 : Température ambiante
- C 3 : Échelle pour mesurer la teneur d'humidité du bois (6-44%)
- C 4 : Échelle pour mesurer la teneur d'humidité des matériaux de construction (0,2-2,0%)

## Mode d'emploi

### Réf. 30.5506.01

#### 5. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles sur le dos avec un tournevis adapté.
- Insérez quatre piles neuves de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le couvercle.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche **ON/SET**.
- L'appareil indique la température ambiante en °C.
- Maintenez la touche **ON/SET** appuyée pour passer de l'affichage de la température en degrés Celsius (°C) à l'affichage en degrés Fahrenheit (°F).
- Les échelles pour mesurer la teneur d'humidité du bois et la teneur d'humidité des matériaux de construction apparaissent sur l'écran.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il s'arrête automatiquement au bout de 30 secondes.

#### 5.1 Test de fonctionnement (Fig. 3)

- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche **ON/SET**.
- Retirez le capuchon de protection et retournez-le.
- Tenez les deux sondes l'une après l'autre sur les contacts.
- **T** : Valeur de référence pour le bois : l'affichage doit être à 19% ±1
- **B** : Valeur de référence pour les matériaux de construction : toutes les barres indicatrices doivent clignoter
- Si le test de fonctionnement est réussi, vous pouvez commencer la procédure de mesure.
- Vous pouvez mettre le capuchon sur le côté inférieur pour le garder en lieu sûr.

#### 5.2 Réalisation de la mesure

- Pour la mesure d'humidité, pressez les deux sondes dans le bois à mesurer, ou dans le matériau à mesurer.
- La mesure est terminée quand le résultat est affiché sur l'écran.
- Retirez délicatement les sondes de l'objet.

#### L'humidité du bois, papier et carton

Sec	<14%
Normal	14-20%
Humide	>20%

#### L'humidité des matériaux de construction (mortier, béton, enduit)

Sec	<0,4 %
Normal	0,4-1,1%
Humide	>1,1%

#### 6. Éclairage

- Si vous maintenez la touche éclairage appuyée, l'éclairage s'allume.
- La fonction de mise à l'arrêt automatique sera désactivée.
- Appuyez brièvement sur la touche éclairage pour arrêter l'éclairage.

#### 7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs ! Protégez-le contre l'humidité.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

#### 7.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de piles apparaît sur l'écran, changez les piles.

#### 8. Dépannage

##### Problème Solution

Aucun affichage	
→ Mettez l'appareil en marche	
→ Contrôlez la bonne polarité des piles	
→ Changez les piles	
Affichage incorrect	
→ Changez les piles	
→ Contrôlez la position de mesure	
→ Répétez la mesure	
Toutes les barres clignotent	
→ La plage de mesure est dépassée	
Test de fonctionnement non réussi	
→ Changez les piles	
→ Nettoyez les contacts	

## Mode d'emploi

### Réf. 30.5506.01

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

#### 9. Traitement des déchets

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par les biais des systèmes de collecte établis.



#### Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



#### Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

#### 10. Caractéristiques techniques

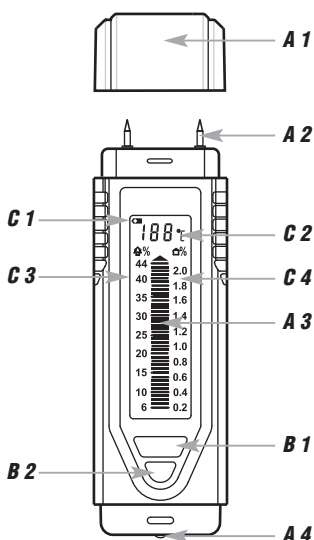
Alimentation	Piles 4 x 1,5 V AAA (non incluses)
<b>Bois</b>	
Plage de mesure	6%...44%
Précision	±2% à 6...29% ±4% à 30...44%
Résolution	1% (une ligne de graduation)
<b>Matériaux de construction</b>	
Plage de mesure	0,2%...2,0%
Précision	±0,1% à 0,2...1,35% ±0,2% à 1,4...2,0%
Résolution	0,05% (une ligne de graduation)
<b>Température</b>	
Plage de mesure	0 °C...40 °C (32...104 °F)
Résolution	1 °C (2 °F)
Température et humidité de stockage	-10 °C...50 °C / < 85 %
Température et humidité de fonctionnement	0 °C...40 °C / < 85 %
Dimensions du boîtier	44 x 34 x 144 mm
Poids	103 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

**www.tfa-dostmann.de**  
E-Mail : info@tfa-dostmann.de  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

Fig. 1

TFA



Cat. N. 30.5506.01

## Istruzioni per l'uso Cat. N. 30.5506.01



### Misuratore di umidità per legno e materiale edile

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

#### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, evitate anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

#### 2. Applicazioni

- Per misurare il contenuto di umidità del legno (nonché carta e cartone) e di materiali edili teneri (malta, cemento e intonaco).

#### 3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Attenzione!**  
Pericolo di lesioni:

- Maneggiare con attenzione le sonde a punta. Tenete sempre nel cappuccio protettivo.
- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.
- **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esaurite, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



**Avvertenze sulla  
sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

#### 4. Componenti

##### A: Struttura esterna (Fig. 1+2)

- A 1: Coperchio di protezione
- A 2: Sonde
- A 3: LCD display
- A 4: Illuminazione a LED
- A 5: Vano batteria
- A 6: Clip di montaggio

##### B: Tasti (Fig. 1)

- B 1: Tasto ON/SET
- B 2: Tasto illuminazione

##### C: Display (Fig. 1)

- C 1: Simbolo della batteria
- C 2: Temperatura ambiente
- C 3: Scala per la misurazione dell'umidità di legno (6-44%)
- C 4: Scala per la misurazione dell'umidità di materiali edili (0,2-2,0%)

## Istruzioni per l'uso Cat. N. 30.5506.01

#### 5. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria sul retro con un cacciavite adatto.
- Inserire quattro nuove batterie tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Riavvitare il coperchio.
- Attivare il dispositivo con il tasto ON/SET.
- Il dispositivo mostra la temperatura ambiente.
- Tenendo premuto il tasto ON/SET è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).
- Le scale per la misurazione dell'umidità di legno e dell'umidità di materiali edili appaiono sul display.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- In caso di mancato utilizzo, l'apparecchio si spegne dopo circa 30 secondi.

#### 5.1 Test di funzionamento (Fig. 3)

- Attivare il dispositivo con il tasto ON/SET.
- Togliere il cappuccio protettivo e girarlo.
- Tenere le due sonde contro i contatti una dopo l'altra.
- **T:** Valore di riferimento per il legno: il display dovrebbe essere a  $19\% \pm 1$
- **B:** Valore di riferimento per i materiali edili: tutte le barre indicatrici devono lampeggiare
- Se il test di funzionamento ha avuto successo, è possibile avviare la procedura di misurazione.
- Per la custodia si può mettere il cappuccio sul lato inferiore.

#### 5.2 Esecuzione della misurazione

- Per la misurazione dell'umidità, premere le due sonde nel legno o nel materiale da misurare.
- La misurazione è completata, se il risultato viene visualizzato sul display.
- Rimuovere con cautela le sonde dall'oggetto.

#### Contenuto di umidità del legno, carta e cartone

Secco	<14%
Normale	14-20%
Umido	>20%

#### Contenuto di umidità di materiali edili (malta, cemento, intonaco)

Secco	<0,4 %
Normale	0,4-1,1%
Umido	>1,1%

#### 6. Illuminazione

- Tenere premuto il tasto illuminazione e l'illuminazione si accende.
- La funzione di disattivazione automatica è disattivata.
- Premere brevemente il tasto illuminazione per spegnere l'illuminazione.

#### 7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

#### 7.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie, se il simbolo della batteria appare sul display.

#### 8. Guasti

##### Problema Risoluzione del problema

Nessuna indicazione	→ Accendere l'apparecchio
	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
	→ Sostituire le batterie
Indicazione non corretta	→ Sostituire le batterie
	→ Verificare la posizione di misurazione
	→ Ripetere la misura
Tutte le barre lampeggiano	→ Il campo di misura viene superato
Test di funzionamento non riuscito	→ Sostituire le batterie
	→ Pulire i contatti

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

## Istruzioni per l'uso Cat. N. 30.5506.01

#### 9. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



##### Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



##### Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

#### 10. Dati tecnici

Alimentazione	4 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)
Legno	Campo di misura 6%...44%
Precisione	±2% a 6...29% ±4% a 30...44%
Risoluzione	1% (una lineetta di graduazione)
Materiali edili	Campo di misura 0,2%...2,0%
Precisione	±0,1% a 0,2...1,35% ±0,2% a 1,4...2,0%
Risoluzione	0,05% (una lineetta di graduazione)
Temperatura	Campo di misura 0 °C...40 °C (32...104 °F)
Risoluzione	1 °C (2 °F)
Temperatura di conservazione e l'umidità	-10 °C...50 °C / < 85 %
Temperatura di lavoro e l'umidità	0 °C ... 40 °C / < 85 %
Dimensioni esterne	44 x 34 x 144 mm
Peso	103 g (solo apparecchio)



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de  
E-Mail: info@tfa-dostmann.de  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

Fig. 2

TFA

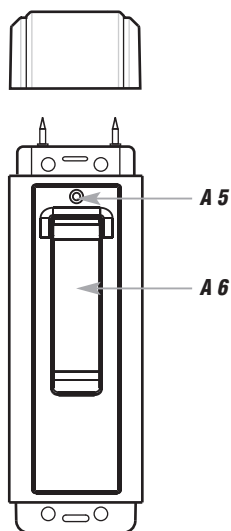


Fig. 3

TFA

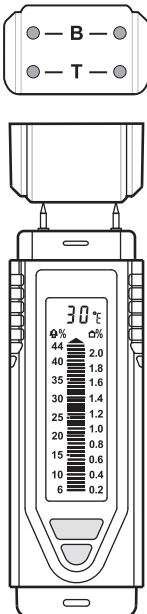
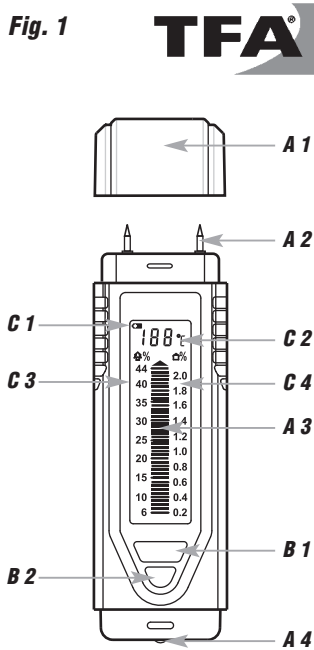


Fig. 1



Cat.-Nr. 30.5506.01

Fig. 2

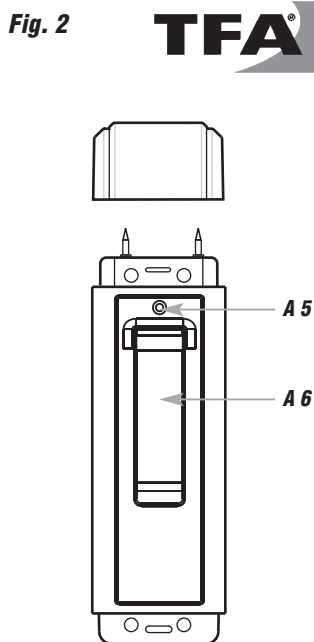
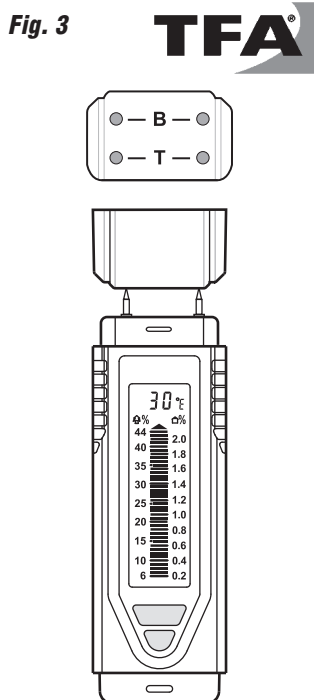


Fig. 3



## Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.5506.01



### Materiaalvochtigheidsmeter voor hout en bouw materiaal

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

#### 1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

#### 2. Toepassingsgebied

- Voor het meten van het vochtgehalte van hout (ook papier en karton) en zachte bouwmaterialen (mortel, beton en pleister).

#### 3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Houd het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvlies. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



**Belangrijke informatie  
voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

#### 4. Onderdelen

##### A: Behuizing (Fig. 1+2)

- A 1: Beschermkap
- A 2: Meetpennen
- A 3: LCD display
- A 4: LED lampje
- A 5: Batterijvak
- A 6: Bevestigingsclip

##### B: Toetsen (Fig. 1)

- B 1: ON/SET toets
- B 2: Verlichting toets

##### C: Display (Fig. 1)

- C 1: Batterijsymbool
- C 2: Omgevingstemperatuur
- C 3: Schaal voor houtvochtmeting (6-44%)
- C 4: Schaal voor materiaalvochtmeting (0,2-2,0%)

## Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.5506.01

### 5. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijvak open aan de achterkant met behulp van een schroevendraaier.
- Plaats er vier nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Schroef het deksel van het batterijvak terug dicht.
- Zet het apparaat met de **ON/SET** toets aan.
- Het apparaat geeft de omgevingstemperatuur in °C weer.
- Houdt de **ON/SET** toets ingedrukt, en u kunt tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.
- De schaal voor houtvochtmeting en de schaal voor materiaalvochtmeting verschijnen op het display.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Het apparaat schakelt zich na 30 seconden uit als het niet wordt gebruikt.

#### 5.1 Functietest (Fig. 3)

- Zet het apparaat met de **ON/SET** toets aan.
- Verwijder de beschermkap en draai deze om.
- Houd de twee sondes achter elkaar tegen de contacten.
- **T:** Referentiewaarde voor hout: indicatie moet 19% ±1 zijn
- **B:** Referentiewaarde voor bouwmaterialen: alle indicatiebalken moeten knippen
- Als de functietest succesvol is, kunt u de meetprocedure starten.
- Voor de bewaring kunt u de kap aan de onderzijde plaatsen.

#### 5.2 Meting doorvoeren

- Druk beide meetpennen in het hout respectievelijk in het materiaal waarvan u de vochtigheid wenst te meten.
- De meting is voltooid, als het resultaat wordt weergegeven op het display.
- Verwijder voorzichtig de meetpennen van het object.

### Vochtgehalte van hout, papier, karton

Droog	<14%
Normaal	14-20%
Vochtig	>20%

### Vochtgehalte van zachte bouwmaterialen (mortel, beton, pleister)

Droog	<0,4 %
Normaal	0,4-1,1%
Vochtig	>1,1%

### 6. Verlichting

- Als u de verlichting toets ingedrukt houdt, gaat de verlichting aan.
- De automatische uitschakelfunctie is gedeactiveerd.
- Druk kort op de verlichting toets om de verlichting uit te schakelen.

### 7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

#### 7.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het batterij-symbool op het display verschijnt.

### 8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Apparaat inschakelen → Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterijen
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterijen → Meetpositie controleren → Meetproces herhalen
Alle indicatiebalken knippen	→ Meetbereik overschreden
Functietest niet succesvol	→ Vervang de batterijen → Reinigen van de contacten

## Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.5506.01

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### 9. Afvoeren

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamel-systemen.



#### Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



#### Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

### 10. Technische gegevens

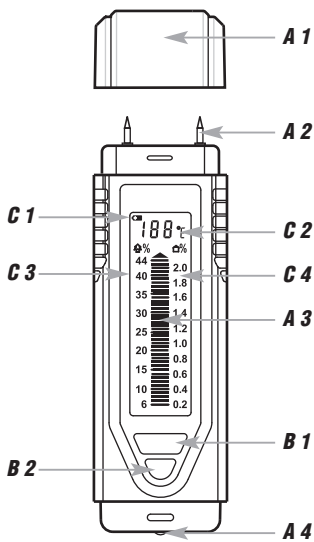
Spanningsvoorziening	
Batterijen 4 x 1,5 V AAA (niet inclusief)	
<b>Hout</b>	
Meetbereik	6%...44%
Precisie	±2% bij 6...29% ±4% bij 30...44%
Resolutie	1% (een markering)
<b>Bouw materiaal</b>	
Meetbereik	0,2%...2,0%
Precisie	±0,1% bij 0,2...1,35% ±0,2% bij 1,4...2,0%
Resolutie	0,05% (een markering)
<b>Temperatuur</b>	
Meetbereik	0 °C...40 °C (32...104 °F)
Resolutie	1 °C (2 °F)
Opslagtemperatuur en luchtvochtigheid	
-10 °C...50 °C / < 85 %	
Bedrijfstemperatuur en luchtvochtigheid	
0 °C ... 40 °C / < 85 %	
Afmetingen behuizing	
44 x 34 x 144 mm	
Gewicht	
103 g (alleen het apparaat)	

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**www.tfa-dostmann.de**  
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim,  
Duitsland

Fig. 1



Cat. No. 30.5506.01

Fig. 2

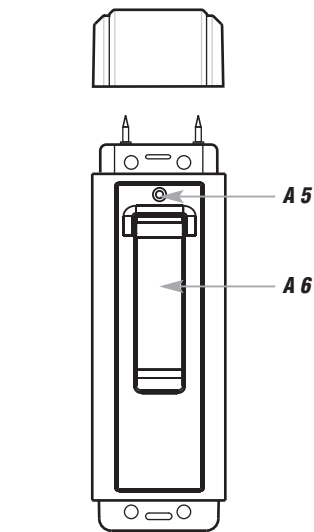
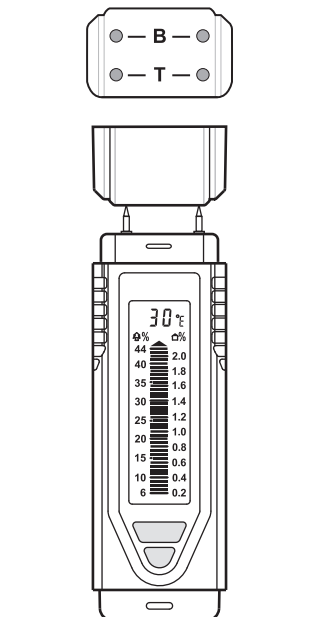


Fig. 3



**Instrucciones de uso**  
**Cat. No. 30.5506.01**



**Medidor de humedad de materiales para madera y materiales de construcción**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

- 1. Antes de utilizar el dispositivo**
- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
  - Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
  - No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
  - Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
  - Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Aplicación**

- Para medir el contenido de humedad de la madera (también del papel y del cartón) y de materiales de construcción blandos (argamasa, hormigón y revoque)

**3. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Tenga cuidado al utilizar las sondas de inserción. Mantenga siempre en la caperuza de protección.
- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingeriere una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

**4. Componentes**

**A: Cuerpo (Fig. 1+2)**

- A 1:** Caperuza de protección
- A 2:** Sondas de inserción
- A 3:** Pantalla
- A 4:** LED de iluminación
- A 5:** Compartimento de las pilas
- A 6:** Clip de fijación

**B: Teclas (Fig. 1)**

- B 1:** Tecla **ON/SET**
- B 2:** Tecla iluminación

**C: Pantalla (Fig. 1)**

- C 1:** Símbolo de la pila
- C 2:** Temperatura ambiente
- C 3:** Escala para la medición de la humedad de la madera (6-44%)
- C 4:** Escala para la medición de la humedad del material (0,2-2,0%)

**Instrucciones de uso**  
**Cat. No. 30.5506.01**

**5. Puesta en marcha**

- Abra el compartimento de las pilas en la parte posterior con un destornillador adecuado.
- Introduzca cuatro pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Vuelve a atornillar la tapa.
- Para activar el dispositivo pulse la tecla **ON/SET**.
- El dispositivo indica la temperatura ambiente en °C.
- Mantenga pulsada la tecla **ON/SET**, puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).
- Las escalas para la medición de la humedad de la madera y del material aparecen en la pantalla.
- El dispositivo está listo para funcionar.
- Si no se utiliza el dispositivo se desconecta automáticamente tras 30 segundos.

**5.1 Prueba funcional (Fig. 3)**

- Para activar el dispositivo pulse la tecla **ON/SET**.
- Quite la caperuza de protección y gírala.
- Sostenga las dos sondas contra los contactos, una tras otra.
- **T:** Valor de referencia para la madera: la visualización debe estar en 19% ±1
- **B:** Valor de referencia para los materiales de construcción: todas las barras indicadoras deben parpadear
- Si la prueba de funcionamiento es exitosa, puede iniciar el procedimiento de medición.
- Para el almacenamiento puedes poner la caperuza en la parte inferior.

**5.2 Medición**

- Para medir la humedad, presione las dos sondas en la madera o en el material a medir.
- La medición se completa, si el resultado se muestra en la pantalla.
- Retire con cuidado las sondas del objeto.

Humedad en la madera, papel, cartón	
Seco	<14%
Normal	14-20%
Húmedo	>20%

Humedad de materiales (de construcción (argamasa, hormigón, revoque))	
Seco	<0,4%
Normal	0,4-1,1%
Húmedo	>1,1%

**6. Iluminación**

- Mantenga pulsada la tecla iluminación y la iluminación se enciende.
- La función automática para el apagado se desactiva.
- Pulse brevemente la tecla iluminación para apagar la iluminación.

**7. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes! ¡Protegerlo de la humedad!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

**7.1 Cambio de las pilas**

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas.

**8. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Activar el dispositivo → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas → Comprobar la posición de medición → Repetir el proceso
Todas las barras indicadoras parpadean	→ Rango de medición se supera
Prueba de funcionamiento no ha concluido con éxito	→ Cambiar las pilas → Limpiar los contactos

**Instrucciones de uso**  
**Cat. No. 30.5506.01**

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**9. Eliminación**

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



**Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



**Eliminación de las pilas**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

**10. Datos técnicos**

Alimentación de tensión  
Pilas 4 x 1,5 V AAA (no incluidas)

**Madera**  
Gama de medición  
6%...44%  
Precisión  
±2% a 6...29%  
±4% a 30...44%  
Resolución  
1% (una marca de graduación)

**Materiales de construcción**  
Gama de medición  
0,2%...2,0%  
Precisión  
±0,1% a 0,2...1,35%  
±0,2% a 1,4...2,0%  
Resolución  
0,05%  
(una marca de graduación)

**Temperatura**  
Gama de medición  
0 °C...40 °C (32...104 °F)  
Resolución  
1 °C (2 °F)  
Temperatura de almacenamiento y humedad del aire  
-10 °C...50 °C / < 85 %

Temperatura de servicio y humedad del aire  
0 °C ... 40 °C / < 85 %

Dimensiones de cuerpo  
44 x 34 x 144 mm  
Peso  
103 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**www.tfa-dostmann.de**  
E-Mail: info@tfa-dostmann.de  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania